

日国教 I N 第 9 6 号
平成 2 9 年 8 月 3 0 日

学生教育研究災害傷害保険
賛助会員大学 ご担当者様

公益財団法人 日本国際教育支援協会
事業部保険・補償課

外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険 加入対応について（事務連絡）

時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素より本協会の業務に格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

さて、皆様からのご要望にお応えして創設しました外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険（略称：「インバウンド付帯学総」）は、平成 2 9 年 4 月に順調なスタートを切ったところです。皆様のご支援とご協力に対して心より感謝申し上げます。

本制度は制度運営開始時より、外国人留学生を対象とした初めての試みということもあり、ご担当者様からさまざまなお問い合わせやご意見を頂戴しております。

この度、お問い合わせが多かった保険加入手続き等につきまして、別紙のとおり Q & A を作りましたのでご活用ください。

今後も皆様からのご意見を逐次反映し、本制度の改善を重ねて参りますので、変わらぬご支援とご協力をよろしくお願い申し上げます。

【本件照会先】

公益財団法人日本国際教育支援協会 事業部 保険・補償課
〒153-8503 東京都目黒区駒場 4 - 5 - 2 9
TEL : 03-5454-5275 / FAX : 03-5454-5232
URL : <http://www.jees.or.jp/>

外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険 加入対応についての課題と改善策

本制度加入を希望する留学生本人が加入手続きを行う場合、以下の点について大学のご担当者様からご意見をいただいておりますので、その改善策についてご案内いたします。

Q1. 来日して間もない留学生が「払込取扱票」に手書きで必要事項を記入すること自体が困難ではないのか。大学で留学生をサポートする必要が生じる上に、「払込取扱票」に記入漏れや読み取り困難な箇所があると、代理店から都度大学に連絡が入るため、職員が頻繁に対応に追われる。どうにかならないのか。

A1. この度、留学生が手書きで記入する項目を厳選した「一括加入依頼書」(別添1)という様式を作成いたしました。留学生がこの様式に記入し、大学窓口へ提出することで「払込取扱票」に記載しなくても保険加入依頼を行うことができます。

大学ではこの「一括加入依頼書」に基づき、必要事項をエクセルのフォーム(別添2)に入力して一覧化し、留学生の情報を一括して代理店にデータでご提出いただくことが可能となります。この方式でも依然として大学ご担当者様のご協力は欠かせませんが、「払込取扱票」への記入をサポートするご負担や、「払込取扱票」の不備に係る代理店からの度重なる照会への対応といった事後処理が大幅に軽減されると考えます。

Q2. 留学生がゆうちょ銀行に行き、払込みを行うという行為にも困難があり、大学でもサポートが必要になる。この点も負担を軽減する手段はないのか。

A2. 上記「一括加入依頼書」を使用した場合、留学生が自分でゆうちょ銀行に行かなくても済むよう、大学にて留学生から保険料を徴収し、大学から本協会宛てに一括してご入金いただくことが可能となる方式をご用意しております。

この場合でも大学ご担当者様のご協力が不可欠ですが、大学のご事情に合わせて集金方法を選択することが可能ですので、ご検討いただけますと幸いです。

Q3. 大学として留学生全員を加入させたいと思っている。「払込取扱票」への記入や保険料の入金を大学で取りまとめて行うような仕組みはないのか。

A3. 留学生全員を加入対象として、大学が対象となる留学生全員分の保険料を、本協会宛に一括入金する方式もご用意しております。手続きの流れは上記とほぼ同様です。加入漏れがなく、大学として留学生受入責任を果たすという観点からも有効ですので是非ご検討をお願いいたします。

※Q1. 及びQ2. については次頁フロー図も併せてご参照ください。

※大学から本協会への保険料送金に伴う手数料は大学のご負担となります。

現在、本協会及び東京海上日動では、保険料の払込先をゆうちょ銀行に限らない方策等も協議しております。順次改善を図っていく所存ですので、今後とも是非とも忌憚ないご意見・ご要望を本協会までお寄せください。

【連絡先】 公益財団法人日本国際教育支援協会 事業部 保険・補償課 TEL: 03-5454-5275

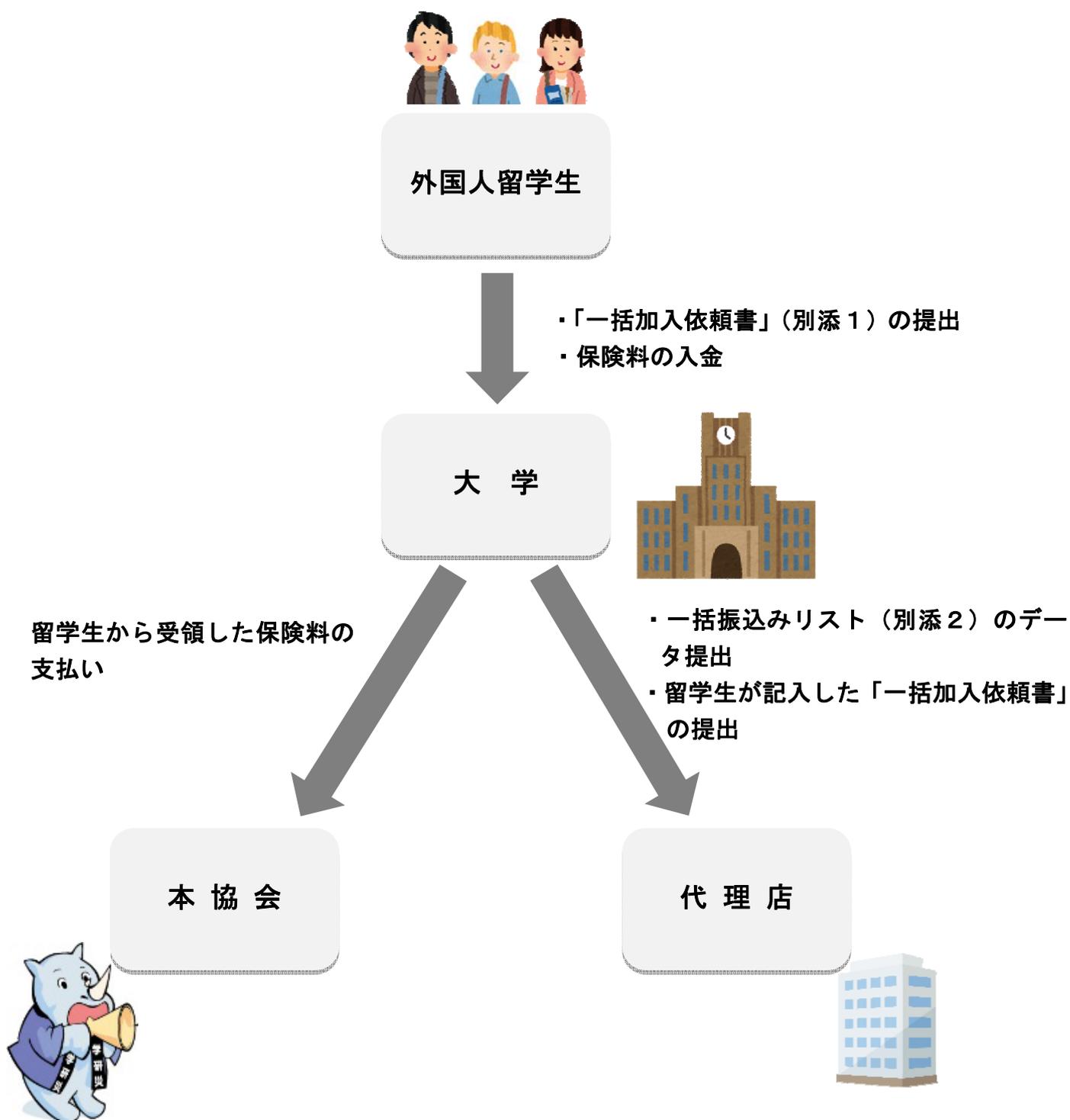
上記Q1. ~Q3. の詳細については、下記までお問い合わせください。

■国立大学: 東京海上日動あんしんコンサルティング株式会社 TEL: 0120-811-806

■私立大学: 東京海上日動火災保険株式会社の各大学様担当営業課支社

または 公務第二部文教公務室(付帯学総担当チーム) TEL: 03-3515-4133

<新たな方式での加入手続きに係るフロー図>



インバウンド付帯学総 [一括加入依頼書]

**Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with PAS For International Students
[Application form]**

面向海外留学生的学生教育研究灾害伤害学生综合保险 [统一加入委托书]

해외 유학생을 위한 학생교육연구재해상해 학생생활종합보험 [일괄가입 의뢰서]

Bảo hiểm tai nạn dành cho du học sinh nước ngoài hiện đang học tập và nghiên cứu

[Mẫu đơn yêu cầu]

- 私は別紙・払込取扱票に記載の「ご加入時の同意内容について」を確認し、保険契約者である団体に対して加入を依頼します。
- I have confirmed the "content of the agreement upon enrollment" stated in the "Payment Handling slip" of the attached list and request to enroll in the organization that is the insurance contractor.
- 另紙・支付受理凭证书的「关于加入时的同意内容」我已确认。并委托保险合同者团体加入。
- 나는 별지·납부취급표에 기재된「가입시동의내용에관하여」를 확인하고,보협계약자인 단체에 가입의뢰를 합니다.
- Tôi xác nhận "Về nội dung thoả thuận khi đăng ký" được ghi trong Phiếu thanh toán đính kèm, và yêu cầu được đăng kí tham gia bảo hiểm với tổ chức đoàn thể là bên ký kết hợp đồng bảo hiểm.

■この欄には、日本語（ひらがな、カタカナ）、アルファベット、数字のいずれかで記載してください。
 ■Please only use Japanese (Hiragana, Katakana), letters or numbers in this column.
 ■此栏请用日语（平假名、片假名）或英文字母或数字填写。
 ■이 칸에는 일본어(히라가나,가타카나)혹은 알파벳 혹은 숫자로 기재해주시시오.
 ■Ở cột này, xin chỉ điền Tiếng Nhật (Hiragana, Katakana), chữ cái hoặc số.

① 学生氏名	Your name 学生姓名 학생성명 Họ tên sinh viên		
② 学籍番号	Your student ID number 学籍号码 학적번호 Mã số sinh viên		
③ 留学開始年月・終了年月	Starting and ending date (YYYYMM) of your study abroad 留学开始年月/结束年月 유학개시년월/종료년월 Ngày bắt đầu(năm tháng) / ngày kết thúc(năm tháng) du học	~	
④ 加入タイプ	Enrollment type 加入类型 가입유형 Loại hình tham gia		
⑤ 保険料	Insurance premium 保险费 보험료 Phí bảo hiểm		
⑥ 他の保険契約	Currently enrolled, 已经加入, 가입하였습니다, Đang đóng bảo hiểm		
⑦ 親権者の同意	Approval is required, 必須同意, 동의가 필수입니다, Cần có sự đồng ý		
⑧ 備考欄	<input type="radio"/> 傷害: Injury, 伤害, 상해, Thương tích <input type="radio"/> 賠償: Liability, 赔偿责任, 배상책임, Trách nhiệm bồi thường <input type="radio"/> その他: Other, 其他, 기타, Khác <input type="radio"/> I have approval, 得到同意, 동의를 받았습니다, Được sự đồng ý		

大学受付印 (日付)



今、注目の！

外国人留学生（インバウンド留学生） のための保険制度

外国人留学生(インバウンド留学生)が、より安心して日本での留学生活を送れるように、加入しやすい保険制度をご案内します。

1,086大学が利用し、約280万人の学生が加入している『学生教育研究災害傷害保険(略称:学研災)』制度を活用して、「**外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険(略称:インバウンド付帯学総)**」の募集を開始しています。

正課・学校行事・キャンパス内等における傷害事故の補償に加え病気や救援者費用、賠償責任等の補償を充実させた保険制度です。是非ご活用ください。

<特徴>

- ①留学期間に合わせた保険期間(月単位)で加入可能^(注)
- ②学研災の補償に加え、ニーズの高い「治療費用」、「救援者費用」など、必要な補償の選択制により**低廉な保険料**を実現
- ③賠償責任保険には、**示談交渉サービス**を付帯
- ④**地震・噴火・津波**によるケガも補償
- ⑤メール(英語)での各種照会・事故連絡を受付
- ⑥**多言語(英・中・韓・ベトナム)**のパンフレットを作成し、補償内容を理解しやすく説明

(注)但し、学研災は年単位の加入となります。



公益財団法人 日本国際教育支援協会
Japan Educational Exchanges and Services

〒153-8503 東京都目黒区駒場4-5-29
TEL (03)5454-5275 FAX (03)5454-5232
<http://www.jees.or.jp/> E-mail mutual-pr@jees.or.jp

「外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険」

【1. 外国人留学生向け学研災付帯学生生活総合保険】

日本人学生同様の充実タイプに加え、ニーズの高い「治療費用」、「救援者費用」、「賠償責任」について、必要な補償を選択できるタイプもご案内可能です。

死亡・後遺障害は学研災の補完として最小限に設定しています。(正課・学校行事等で受傷したケガは学研災からも補償されます。)

		留学期間3ヶ月超の留学生用						留学期間3ヶ月以内の留学生用		
		【3ヶ月超用】	【3ヶ月超用】	【3ヶ月超用】	【短期・長期兼用】	【短期・長期兼用】	【短期・長期兼用】	【短期用】	【短期用】	【短期用】
		充実タイプ	救援者 不担保	賠償 不担保	治療費 不担保	賠償のみ	救援者のみ	ケガ補償	ケガ・賠償	ケガ・救援者
保険金額	賠償責任	1億円	1億円		1億円	1億円		1億円	1億円	
	死亡・後遺障害	100万円	100万円	100万円	100万円	100万円	100万円	100万円	100万円	100万円
	治療費用	実費	実費	実費						
	救援者費用	300万円		300万円	300万円		300万円	300万円		300万円
傷害定額 (入院日額) (通院日額)							5,000円 3,000円	5,000円 3,000円	5,000円 3,000円	
保険料(卒業までの一括払)	保険期間1ヶ月まで				460円	390円	280円	2,240円	2,170円	2,060円
	2ヶ月まで				660円	560円	400円	3,170円	3,070円	2,910円
	3ヶ月まで				840円	710円	510円	4,060円	3,930円	3,730円
	4ヶ月まで	6,330円	6,170円	5,930円	1,030円	870円	630円			
	5ヶ月まで	7,480円	7,300円	7,010円	1,210円	1,030円	740円			
	6ヶ月まで	8,060円	7,860円	7,550円	1,310円	1,110円	800円			
	7ヶ月まで	8,630円	8,420円	8,080円	1,400円	1,190円	850円			
	8ヶ月まで	9,200円	8,970円	8,620円	1,490円	1,260円	910円			
	9ヶ月まで	9,780円	9,540円	9,160円	1,590円	1,350円	970円			
	10ヶ月まで	10,360円	10,110円	9,700円	1,680円	1,430円	1,020円			
	11ヶ月まで	10,930円	10,660円	10,240円	1,770円	1,500円	1,080円			
	1年間	11,500円	11,220円	10,770円	1,860円	1,580円	1,130円			
2年間	20,130円	19,640円	18,850円	3,260円	2,770円	1,980円				
3年間	28,780円	28,070円	26,950円	4,680円	3,970円	2,850円				
4年間	37,410円	36,490円	35,030円	6,080円	5,160円	3,700円				
5年間	46,030円	44,900円	43,110円	7,470円	6,340円	4,550円				
6年間	51,780円	50,510円	48,490円	8,400円	7,130円	5,110円				

※学研災に加入していることが前提です。(同時の加入もできます。)

※保険期間は、留学期間に合わせ、月単位で加入ができます。

※「治療費用」は、健康保険加入者のみ加入できます。

※3か月以下の短期留学生用に、ケガによる入通院を補償するタイプもご用意します。

※「死亡後遺障害」は付帯必須となります。

【2. 契約事務の流れ(概要)】

(1)外国人留学生(インバウンド留学生)向け付帯学総をお取扱い頂く場合には、事前に日本国際教育支援協会宛に、「[【国内学生・外国人留学生\(インバウンド留学生\)兼用】取扱登録票](#)」をFAXにて、ご提出頂く必要があります。(この「[取扱登録票](#)」は、支援協会HP「学研災NAVI」に掲載中。)

(2)留学生に案内する補償タイプを選択し、募集パンフレットにて、留学生への案内をお願いします。(募集パンフレットは、英語、中国語、韓国語、ベトナム語での作成が可能です。)

(3)保険加入手続き・保険料送金については、大学にて、留学生全員分を取り纏めいただく「全員加入方式」や、任意の加入希望者分のみを取り纏めいただく「一括加入方式」をご用意しております。

(4)留学生からの事故のご報告や、契約に関するご照会は、専用のメールにて、「英語」で対応をいたします。

-お問い合わせ先-
東京海上日動火災保険株式会社 公務第二部 文教公務室
〒102-8014 東京都千代田区三番町6-4
電話:03-3515-4133 FAX:03-3515-4132